

# Álava

## *VI Encuesta Sociolingüística*

*Viceconsejería de Política Lingüística*

*Gobierno Vasco*

Nafarroako  
Gobernua  Gobierno  
de Navarra

  
euskarabidea



Euskararen  
erakunde  
publikoa 

Office public de  
la langue basque

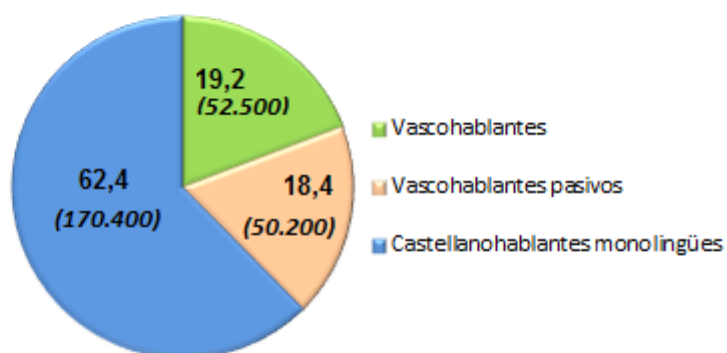
## ÍNDICE:

1. Competencia lingüística .....	2
2. Transmisión de la lengua .....	9
3. Uso del euskera.....	16
4. Actitud ante la promoción del uso del euskera.....	22

## 1. COMPETENCIA LINGÜÍSTICA

El 19,2 % de la población de 16 o más años que vive en Álava es vascohablante, según datos de la VI Encuesta Sociolingüística de 2016; asimismo el 18,4 % es vascohablante pasivo y el 62,4 % castellanohablante monolingüe.

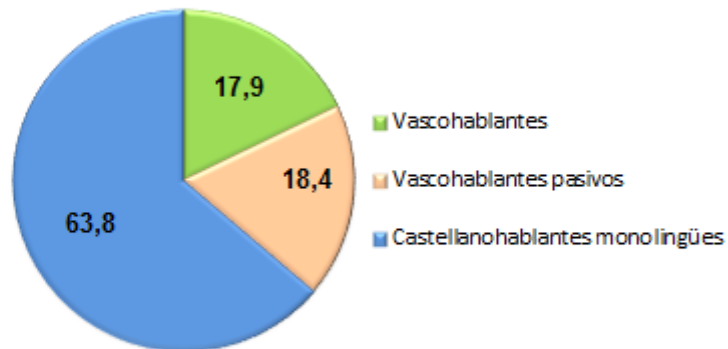
Competencia lingüística. Álava, 2016 (%)



Fuente: VI Encuesta Sociolingüística, 2016

En Vitoria-Gasteiz el 17,9 % de la población es vascohablante, el 18,4 % vascohablante pasivo y el 63,8 % castellanohablante monolingüe.

### Competencia lingüística. Vitoria-Gasteiz, 2016 (%)



Fuente: VI Encuesta Sociolingüística, 2016

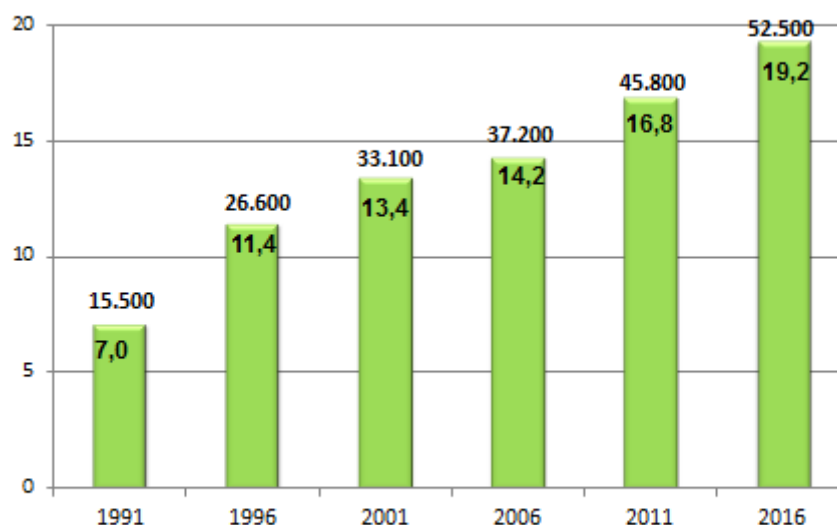
### Competencia lingüística. Álava y Vitoria-Gasteiz. 2016

	Álava	Vitoria-Gasteiz
<b>Total</b>	<b>273.100</b>	<b>206.300</b>
Vascohablantes	52.500	36.900
Vascohablantes pasivos	50.200	37.900
Castellanohablantes monolingües	170.400	131.500

Fuente: VI Encuesta Sociolingüística, 2016

En cuanto a la evolución de los últimos 25 años, actualmente, en 2016, en Álava hay 37.000 vascohablantes más que en 1991. En términos porcentuales, los vascohablantes han experimentado un incremento de 12,2 puntos (7 % versus 19,2 %).

## Evolución de la población vascohablante. Álava, 1991-2016



Fuente: VI Encuesta Sociolingüística, 2016

También los vascohablantes pasivos han aumentado mucho en estos 25 años, con un incremento de casi 11 puntos (7,5 % versus 18,4 %).

Los castellanohablantes monolingües, en cambio, han sufrido un descenso de 21,6 puntos (eran el 85,4 % en 1991 y son el 63,8 % en 2016).

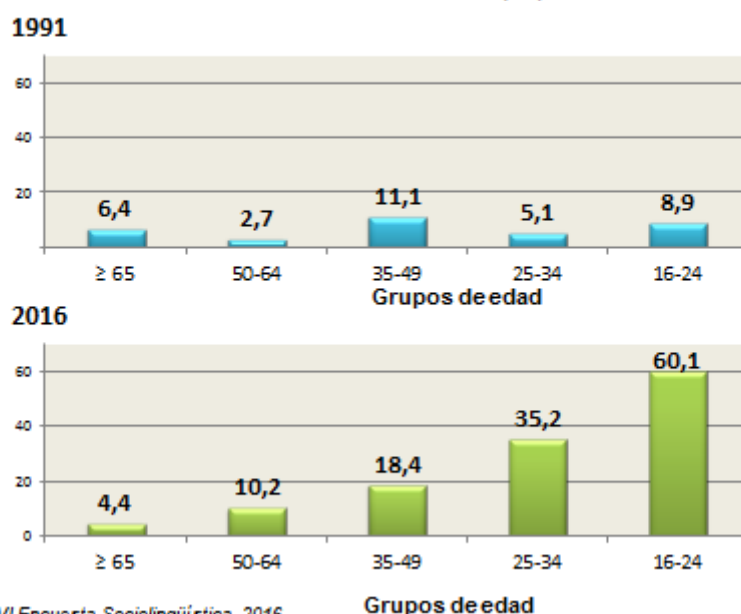
El descenso de los castellanohablantes monolingües y crecimiento de los vascohablantes es aún más significativo si tenemos en cuenta los cambios sociodemográficos que ha vivido nuestra sociedad en estos últimos años. Por una parte, la sociedad vasca tiene una población cada vez más envejecida, la tasa de natalidad es muy baja, por lo que el colectivo de jóvenes, siendo como es el colectivo con mayor porcentaje de vascohablantes, tiene cada vez menos peso sobre la población total.

Referente a la edad de las personas vascohablantes en Álava, el porcentaje más alto de vascohablantes se encuentra entre los menores de 35 años, en los grupos de 16-24 y de 25-34 años. De todos modos, el incremento de vascohablantes se ha producido en todos los grupos de edad por debajo de los 50 años, hecho que no es novedoso, ya que así ha venido sucediendo en los

últimos 25 años, aunque resulta más evidente entre los más jóvenes. Así, entre 16 y 24 años, los vascohablantes son en la actualidad el 60,1 %, mientras que en 1991 eran el 8,9 %.

En cuanto a la evolución por grupos de edad en Álava, los indicios de cambio previstos hace 25 años se han intensificado. Esto es, la euskaldunización de los más jóvenes es evidente, y el descenso del porcentaje de castellano hablantes monolingües es general. En el grupo de edad de 16-24 años, seis de cada diez jóvenes (60,1 %) son vascohablantes.

**Evolución de la población vascohablante por grupos de edad. Álava. 1991-2016 (%)**



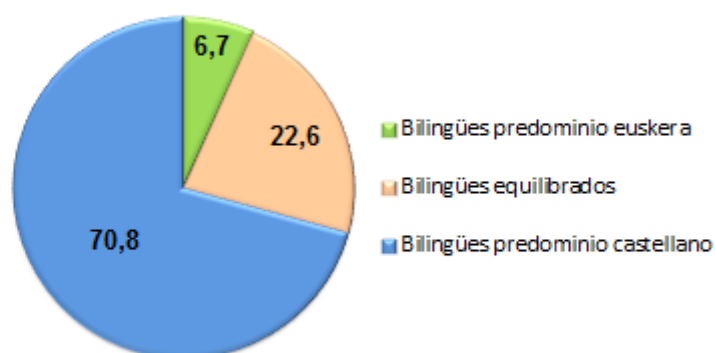
Fuente: VI Encuesta Sociolingüística, 2016

Por tanto, el aumento de la población vascohablante comienza desde los grupos de edad más jóvenes. El colectivo más castellano hablante corresponde al de los adultos, pero a medida que transcurren los años, dicho colectivo incorpora vascohablantes procedentes del grupo de edad más joven, y a su vez va perdiendo castellano hablantes monolingües, que pasan al grupo de mayor edad. De modo que, mientras el porcentaje de vascohablantes es cada vez mayor entre los jóvenes, en el grupo de los de más edad aumenta el porcentaje de castellano hablantes monolingües.

## Facilidad de los vascohablantes para expresarse en euskera

Entre los vascohablantes de Álava de 16 o más años, el 6,7 % tiene mayor facilidad para expresarse en euskera que en castellano, son personas bilingües con predominio del euskera. El porcentaje más alto de bilingües con predominio del euskera se encuentra entre los mayores de 50 años (alrededor del 10 %), y el más bajo (inferior al 6 %) entre los menores de 35 años.

Población vascohablante según su facilidad lingüística.  
Álava, 2016 (%)

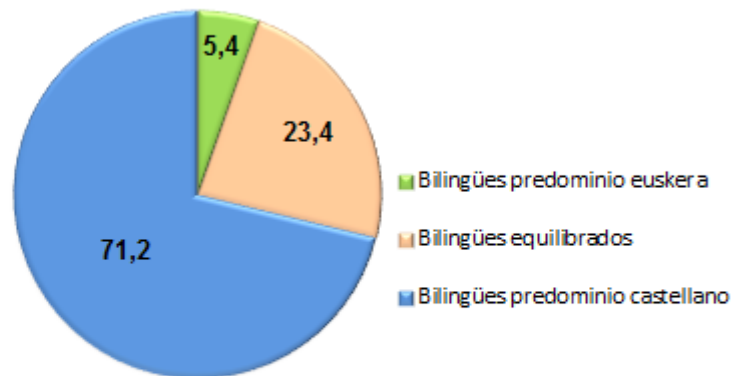


Fuente: VI Encuesta Sociolingüística, 2016

Los bilingües equilibrados se expresan con la misma fluidez tanto en euskera como en castellano y constituyen el 22,6 % de los vascohablantes de Álava. El mayor porcentaje corresponde al grupo de 35-49 años (28,3 %).

Por último, los bilingües con predominio del castellano se desenvuelven mejor en castellano que en euskera y constituyen el 70,8 %, del total de vascohablantes de Álava, es decir, su colectivo más numeroso en todos los grupos de edad. Los porcentajes más altos se encuentran entre los jóvenes de 16-24 años y los mayores de 65 años (75,1 % y 74,7 % respectivamente)

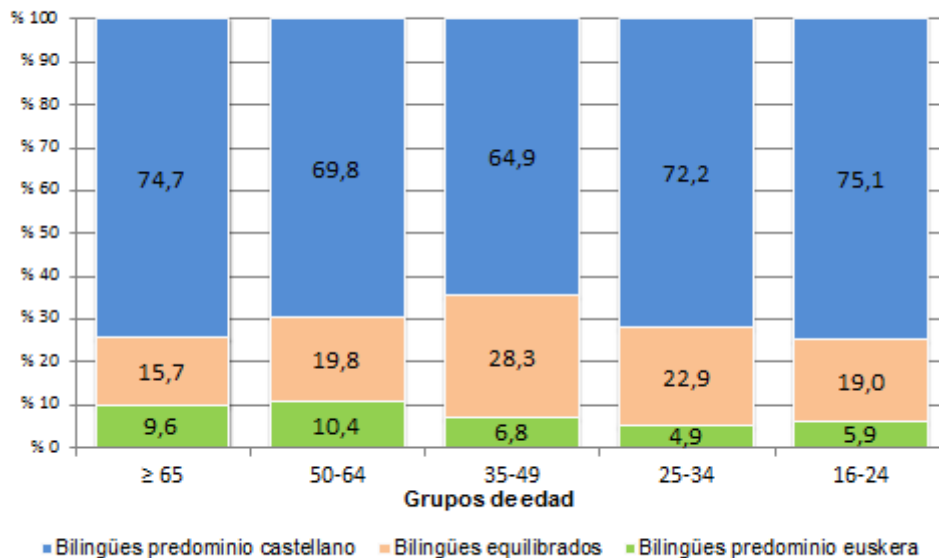
Población vascohablante según su facilidad lingüística.  
Vitoria-Gasteiz, 2016 (%)



Fuente: VI Encuesta Sociolingüística, 2016

En Vitoria-Gasteiz, el 5,4 % de los vascohablantes de 16 o más años son bilingües con predominio del euskera. Los bilingües equilibrados son algo más que dos de cada diez (23,4 %) y los bilingües con predominio del castellano son algo más que siete de cada diez (71,2 %).

Población vascohablante según su facilidad lingüística,  
por grupos de edad. Álava, 2016 (%)

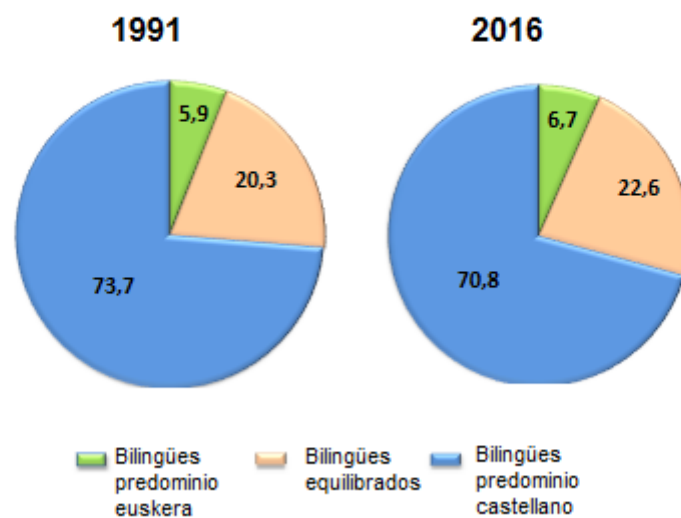


Fuente: VI Encuesta Sociolingüística, 2016



La facilidad de los vascohablantes de Álava para expresarse en euskera no ha variado mucho desde 1991 hasta hoy. Hace 25 años, el porcentaje de bilingües con predominio del euskera era ligeramente inferior (5,9 % frente al 6,7 % actual), y también el porcentaje de bilingües equilibrados (20,3 % frente al 22,6 % actual). Por el contrario, el porcentaje de bilingües con predominio del castellano era mayor en 1991 que en la actualidad (73,7 % versus 70,8 %).

Evolución de la población vascohablante según su facilidad lingüística. Álava, 1991-2016 (%)



Fuente: VI Encuesta Sociolingüística, 2016

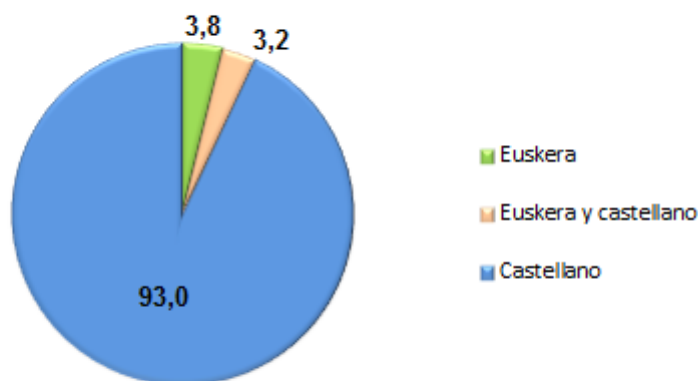
## 2. TRANSMISIÓN DE LA LENGUA

### Primera lengua

Cuando mencionamos la primera lengua, nos referimos a la lengua o lenguas que un niño o niña aprende de sus progenitores o de los familiares que viven con él/ella hasta que cumple tres años.

Según la VI Encuesta Sociolingüística, el 3,8 % de la población de 16 o más años de Álava ha recibido únicamente el euskera en el hogar y el 3,2 % euskera y castellano. El 93 % de la población ha recibido otra única lengua, distinta del euskera. Cuando hablamos de otra lengua, nos referimos principalmente al castellano, pero no debemos olvidar que la primera lengua de cada vez más personas es el rumano, el árabe, el portugués, etc.

Primera lengua. Álava, 2016 (%)



Fuente: VI Encuesta Sociolingüística, 2016

En Vitoria-Gasteiz, el 3,2 % de la población de 16 o más años ha recibido en el hogar el euskera solamente, y el 2,7 % euskera y castellano. Finalmente el 94,1 % ha recibido en el hogar otra lengua, distinta del euskera.

### Primera lengua. Álava y Vitoria-Gasteiz, 2016 (%)

	Álava	Vitoria-Gasteiz
Total	<b>273.100</b>	<b>206.300</b>
Euskera	3,8	3,2
Euskera y castellano	3,2	2,7
Castellano	93,0	94,1

Fuente: VI Encuesta Sociolingüística, 2016

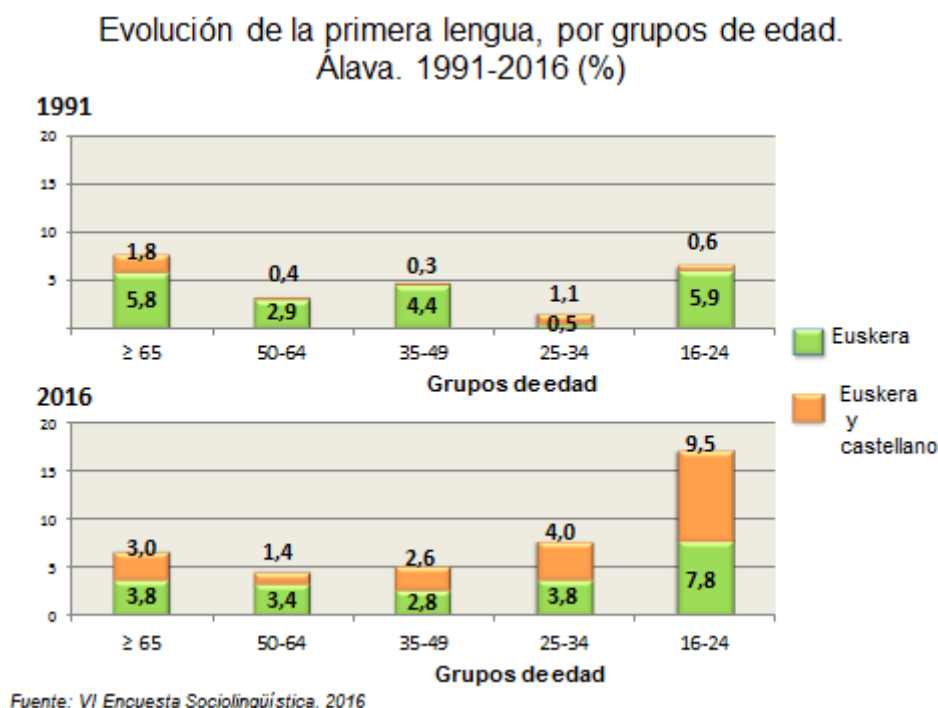
Hace 25 años, el porcentaje de personas que habían recibido el euskara en el hogar como única primera lengua en Álava era del 3,8 %, el mismo que se da en la actualidad. Las personas que recibieron el euskera y el castellano como primeras lenguas en el hogar presentaban un porcentaje menor (0,7 % en 1991 versus 3,2 % en 2016). Por último, el porcentaje de quienes solamente recibieron el castellano era mayor (95,4 % en 1991 versus 93 % en 2016).

Actualmente en Álava y en Vitoria-Gasteiz en todos los grupos de edad predominan las personas que tienen el castellano como primera lengua, pero existen diferencias significativas.

El grupo de jóvenes de 16-24 años presenta el porcentaje más alto de personas que recibieron solamente el euskera en el hogar (7,8 %). Hace 25 años, el porcentaje más alto se situaba en ese mismo grupo de edad y en el de 65 años en adelante (5,9 % y 5,8 % respectivamente).

En el colectivo de personas que han recibido el euskera y el castellano como primera lengua, el mayor cambio se ha producido en el grupo de edad más joven. Hace 25 años el 0,6 % de los jóvenes entre 16 y 24 años había recibido

ambas lenguas en el hogar, mientras que actualmente el porcentaje en dicha franja de edad es del 9,5 %, un incremento de casi 9 puntos.



## Vascohablantes según su primera lengua

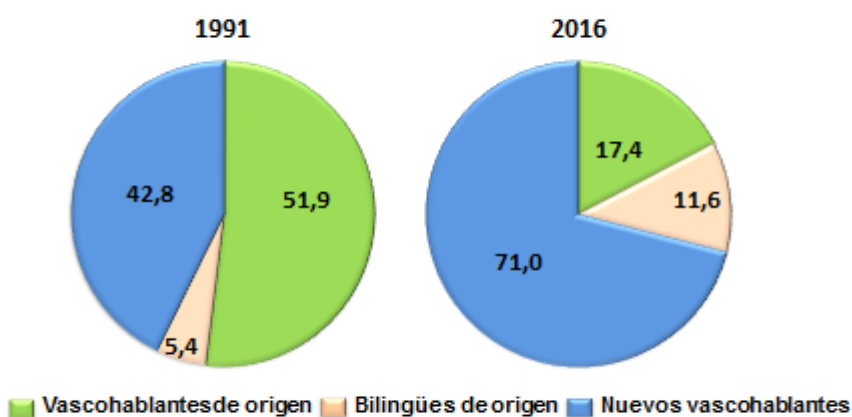
En este apartado analizaremos a las personas vascohablantes de 16 o más años de Álava en función de la lengua que han recibido en el hogar.

El 17,4 % de los vascohablantes ha recibido únicamente el euskera en el hogar, esto es, son vascohablantes de origen y el 11,6 % ha recibido euskera y castellano, por lo que son bilingües de origen. Por último, un 71 % ha recibido el castellano en el hogar y son nuevos vascohablantes. Estos últimos han aprendido el euskera en la escuela o en el euskaltegi y cabe destacar que este grupo predomina claramente entre los vascohablantes.

En Vitoria-Gasteiz el 16,5 % de los vascohablantes lo son de origen, el 10,9 % son bilingües de origen y el 72,6 % son nuevos vascohablantes.

El colectivo de vascohablantes ha sufrido cambios importantes en los últimos 25 años en Álava. En 1991 la mayoría eran vascohablantes de origen (51,9 %), que habían recibido el euskera en el hogar y, por otro lado, casi cuatro de cada diez eran nuevos vascohablantes (42,8 %). En 2016, claramente predominan los nuevos vascohablantes (71 %) y han ganado peso los bilingües de origen (5,4% en 1991 versus 11,6 % en 2016). Por último, ha descendido mucho el porcentaje de vascohablantes de origen (51,9 % en 1991 versus 17,4 % en 2016).

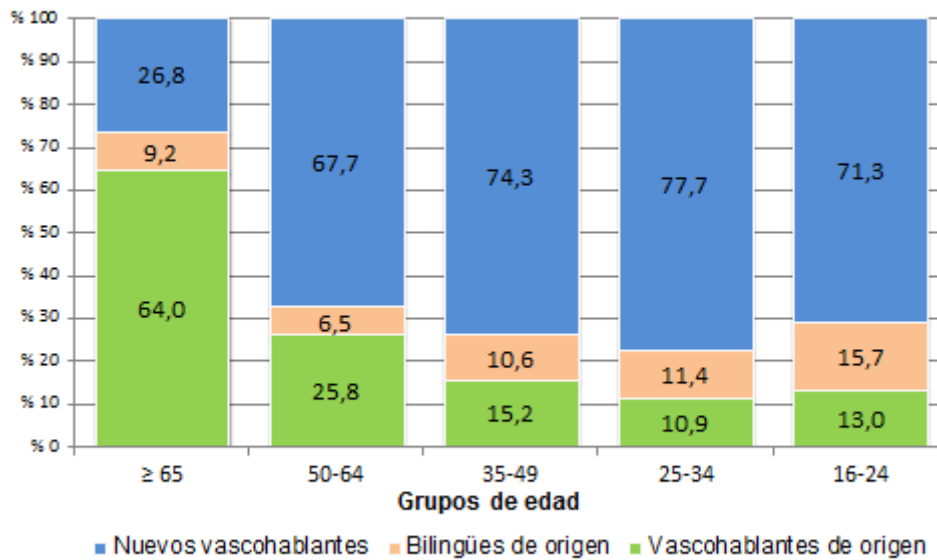
Evolución de la población vascohablante según su primera lengua. Álava, 1991-2016 (%)



Fuente: VI Encuesta Sociolingüística, 2016

Los nuevos vascohablantes predominan en todos los grupos de edad, excepto en el grupo de 65 o más años y alcanzan su porcentaje más elevado en el grupo de 25-34 años (77,7 %). Los vascohablantes de origen tienen su mayor presencia entre los de 65 años en adelante (64 %). Finalmente, los bilingües de origen tienen su mayor porcentaje (15,7 %) entre los jóvenes de 16-24 años.

### Vascohablantes según su primera lengua, por grupos de edad Álava, 2016 (%)



Fuente: VI Encuesta Sociolingüística, 2016

### Transmisión familiar

Para conocer las características de la transmisión familiar, a todos los encuestados se les ha preguntado qué lengua ha sido la transmitida en el hogar, en función de la competencia lingüística de sus progenitores.

Hay que tener en cuenta que entre los encuestados se encuentran personas entre 16 y casi 100 años, por lo que se puede saber cómo se ha producido la transmisión de la lengua por parte de los progenitores desde hace casi cien años.

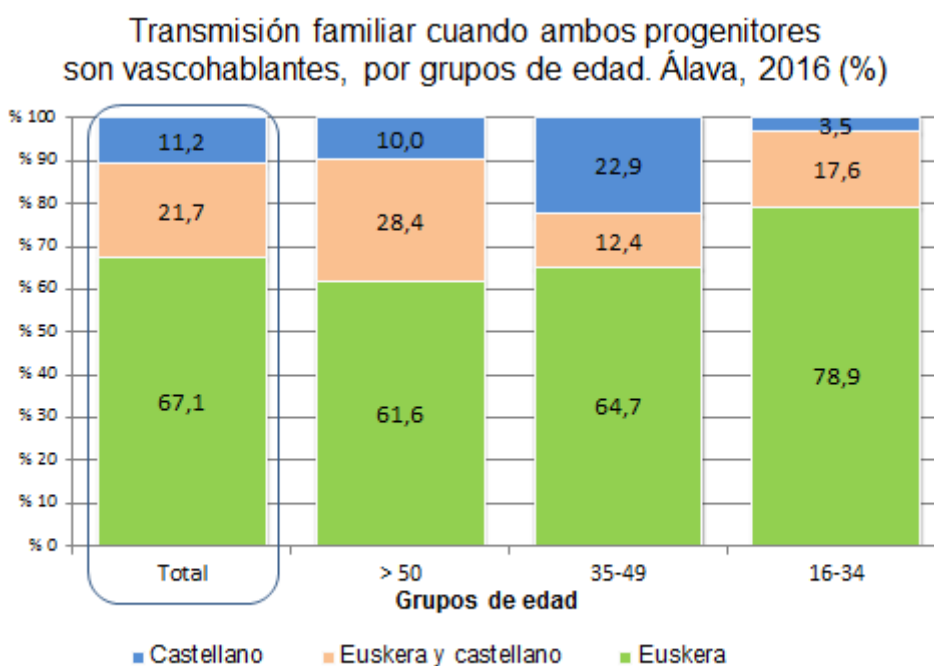
En Álava, cuando ambos progenitores son vascohablantes, el 67,1 % de los hijos e hijas ha recibido solamente el euskera en el hogar, el 21,7 % euskera y castellano, y a un 11,2 % no se le ha transmitido el euskera.

Cuando solamente uno de los progenitores es vascohablante, en un 74,8 %, solo se ha transmitido castellano y en un 25,2 % euskera y castellano.

Hay que reseñar que cuando ambos progenitores son vascohablantes la transmisión del euskera es mayor a medida que disminuye la edad. Así, la mayor transmisión del euskera se da entre los encuestados de 16-34 años. El 78,9 % de los jóvenes de ese grupo de edad ha recibido solamente el euskera en el hogar, y el 17,6 % euskera y castellano.

Asimismo en el grupo entre 35 y 50 años, siendo ambos progenitores vascohablantes, el 64,7 % ha recibido solamente el euskera y el 12,4 % euskera y castellano.

Por último, en la población de 50 años o más, la transmisión del euskera es menor: al 61,6 % se le ha transmitido el euskera como única lengua y al 28,4 % el euskera y el castellano.

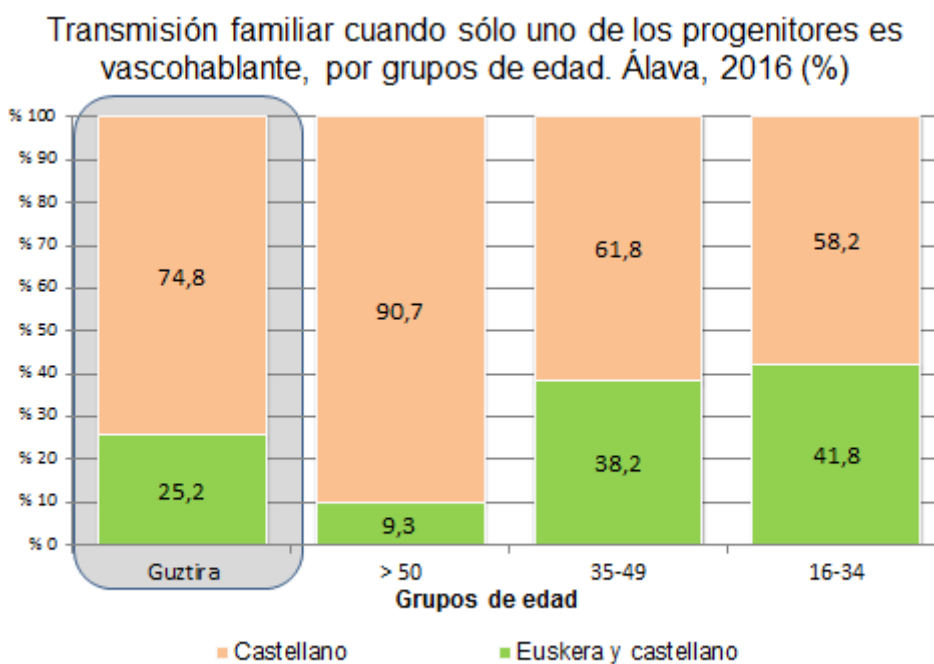


Fuente: VI Encuesta Sociolingüística, 2016

Cuando uno de los progenitores no sabe euskera, la transmisión del euskera varía mucho en función de la edad. A medida que disminuye la edad, la transmisión del euskera es cada vez mayor.

Así, cuando uno de los progenitores no sabe euskera, se le ha transmitido el euskera junto al castellano en el hogar al 41,8 % de la población entre 16-34

años, al 38,2 % de las personas entre 35-49 años y al 9,3 % de las de 50 años en adelante.



Fuente: VI Encuesta Sociolingüística, 2016

## Transmisión del euskera en las familias con hijos e hijas de 3-15 años

Para analizar este caso, se les ha preguntado a los encuestados/as con hijos e hijas de 3-15 años qué lengua o lenguas les han transmitido a sus hijos e hijas en el hogar, considerando la competencia lingüística de ambos progenitores.

### Cuando ambos progenitores son vascohablantes

Cuando ambos progenitores son vascohablantes, el 51 % de los hijos e hijas ha recibido solamente el euskera en el hogar, el 31 % euskera y castellano, y a un 18 % no se le ha transmitido el euskera.

### Cuando solamente uno de los progenitores es vascohablante

Cuando solamente uno de los progenitores es vascohablante, un 54 % han transmitido euskera y castellano y un 46 % sólo castellano.

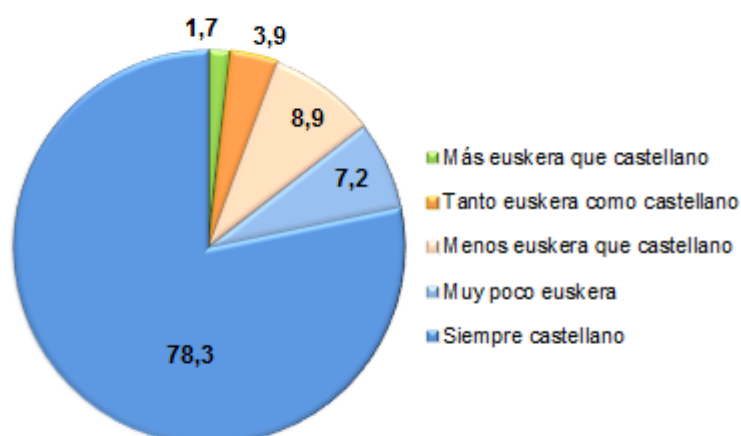


### 3. USO DEL EUSKERA

En Álava, el 14,5 % de los y las habitantes de 16 o más años utiliza el euskera en mayor o menor medida:

- a) El 5,6 % utiliza el euskera de forma intensiva, es decir, lo utiliza tanto o más que el castellano en el día a día.
- b) El 8,9 % utiliza el euskera, pero menos que el castellano.

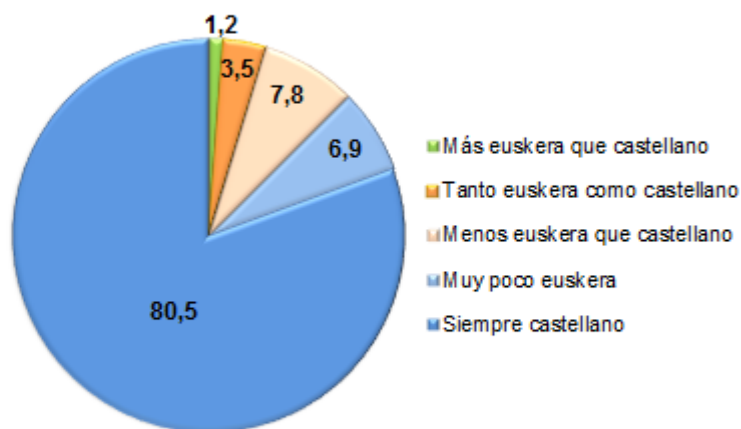
Tipología de uso del euskera. Álava, 2016 (%)



Fuente: VI Encuesta Sociolingüística, 2016

El resto (85,5 %) utiliza el castellano siempre o casi siempre. Sin embargo, hay que tener en cuenta que en ese último grupo hay un pequeño porcentaje (7,2 %) que, aunque en muy pocas ocasiones, utiliza también el euskera.

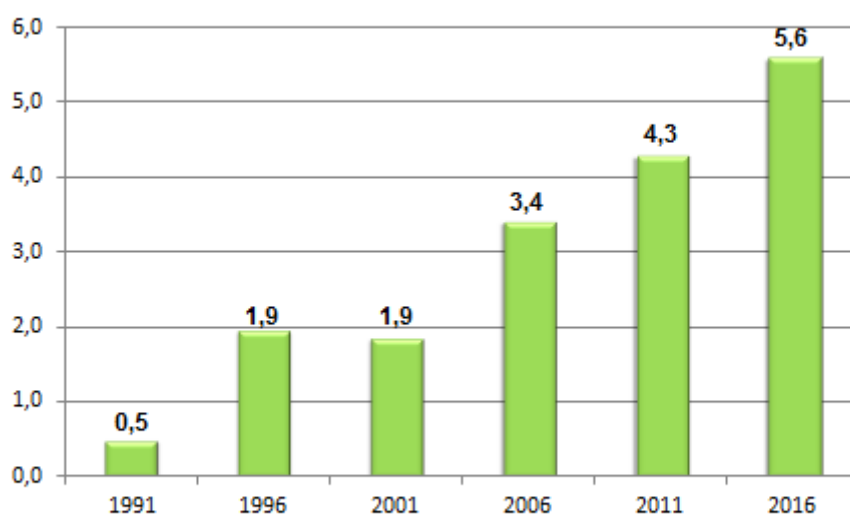
### Tipología de uso del euskera. Vitoria-Gasteiz, 2016 (%)



Fuente: VI Encuesta Sociolingüística, 2016

Los datos referentes al uso apenas varían entre Álava y Vitoria-Gasteiz. Así, en Vitoria-Gasteiz, las personas que utilizan el euskera tanto o más que el castellano, es decir, las que lo utilizan de forma intensiva, son el 4,7% y las que utilizan el euskera, aunque en menor medida que el castellano, son el 7,8 %.

### Evolución de la población que usa el euskera tanto o más que el castellano. Álava, 1991-2016 (%)

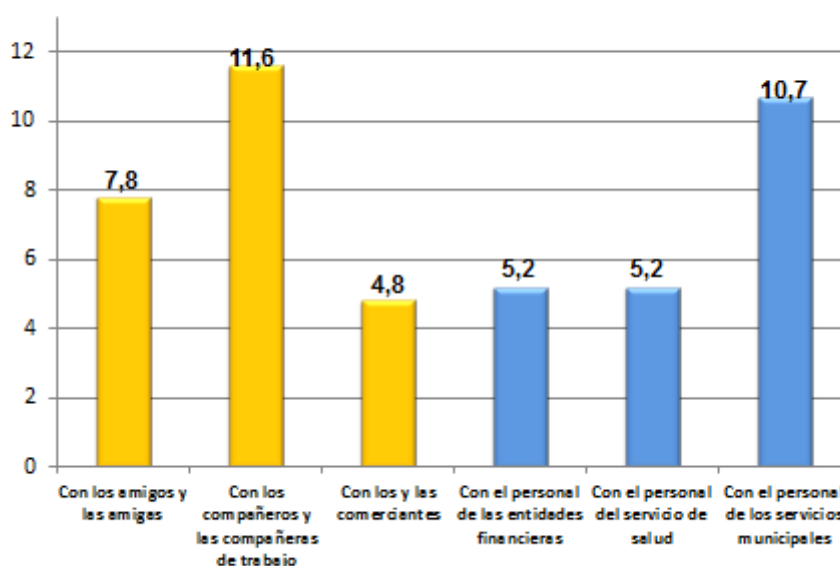


Fuente: VI Encuesta Sociolingüística, 2016

Analizando la evolución de los últimos 25 años, el uso del euskera en Álava ha aumentado 5,1 puntos (0,5 % versus 5,6 %).

En general, el uso del euskera ha aumentado en todos los ámbitos: en el hogar, en el ámbito cercano y en el ámbito formal. Durante los últimos 25 años, el aumento más significativo se ha producido en el ámbito formal, sobre todo con los compañeros/as de trabajo y en los servicios municipales. En 2016, el 11,6 % de los y las habitantes de Álava utiliza el euskera tanto o más que el castellano con sus compañeros/as de trabajo, y el 10,7 % en los servicios municipales (en 1991 los porcentajes correspondientes a dichos ámbitos eran del 3,8 % y del 0,5 % respectivamente).

Población que usa el euskera tanto o más que el castellano en el ámbito cercano y formal. Álava, 2016 (%)

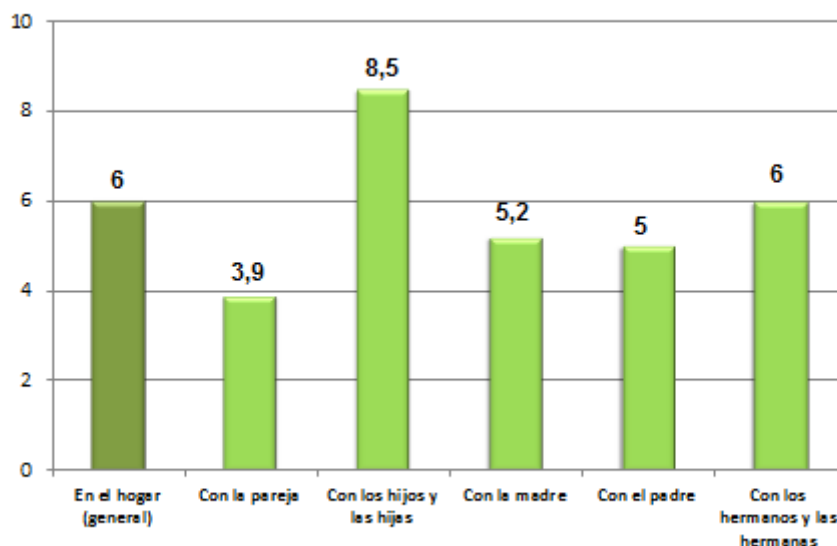


Fuente: VI Encuesta Sociolingüística, 2016

Fuera del ámbito formal, cabe destacar que el porcentaje de quienes utilizan el euskera tanto o más que el castellano en el hogar es del 6 %, es decir 4,4, puntos más que en 1991. Entre los distintos miembros de la familia, los datos son los siguientes: utilizan el euskera tanto o más que el castellano entre los miembros de la pareja el 3,9 % (en 1991 era el 1,4 %), con los hijos e hijas el 8,5 % (en 1991 era el 2,9 %), con los hermanos y hermanas el 6 % (en 1991 era un 2,3 %), con el padre un 5 % (en 1991 era un 0,7 %), y con la madre un 5,2 % (en 1991 era un 1 %). El incremento es especialmente destacable en el porcentaje de los que usan el euskera tanto o más que el castellano con los

hijos e hijas, con el padre y con la madre: 5,6 puntos de incremento del uso con los hijos e hijas, 4,3 puntos con el padre y 4,2 con la madre.

Población que usa el euskera tanto o más que el castellano en el hogar. Álava, 2016 (%)

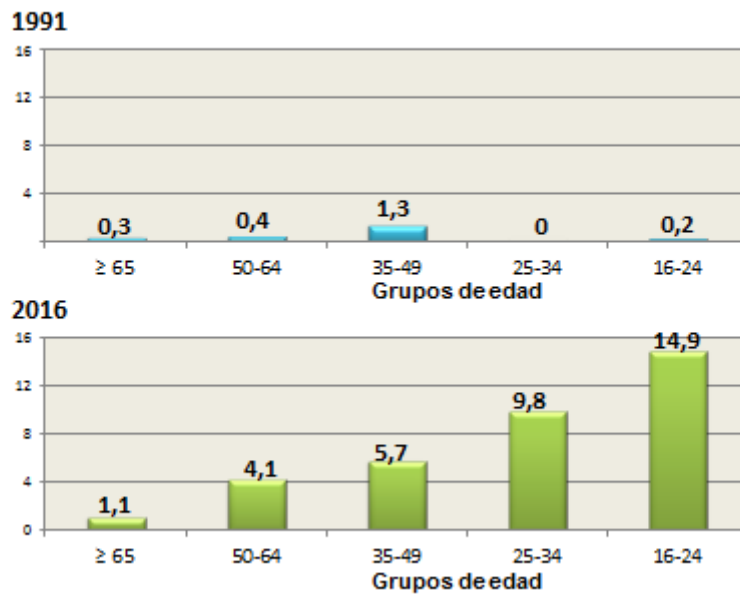


Fuente: VI Encuesta Sociolingüística, 2016

Si analizamos el uso del euskera por edades, vemos que el porcentaje de quienes utilizan el euskera tanto o más que el castellano va aumentando según desciende la edad. En 2016, el porcentaje de quienes utilizan el euskera tanto o más que el castellano entre las personas mayores de 65 años es del 1,1 % (en 1991 era del 0,3 %); en la franja de 50 a 64 años es del 4,1 % (en 1991 el 0,4 %); en la franja de 35 a 49 años del 5,7 % (en 1991 el 1,3 %); en la franja de 25 a 34 años del 9,8 % (en 1991 era del 0 %); y entre los jóvenes de entre 16 y 24 años del 14,9 % (en 1991 era del 0,2 %).

Quienes utilizan siempre el castellano siguen siendo mayoría en todas las franjas de edad.

Evolución de la población que usa el euskera tanto o más que el castellano, por grupos de edad. Álava. 1991-2016 (%)



Fuente: VI Encuesta Sociolingüística, 2016

Por lo tanto, teniendo en cuenta los resultados analizados hasta ahora, se puede afirmar que en Álava son cada vez más las personas que utilizan el euskera, y cada vez menos las que hablan solamente en castellano. Es decir, la presencia del euskera hablado es cada vez mayor tanto en el ámbito familiar como en la comunidad más cercana y en los ámbitos formales.

#### **4. ACTITUD ANTE LA PROMOCIÓN DEL USO DEL EUSKERA**

La Viceconsejería de Política Lingüística, para poder conocer la actitud de la población con respecto al fomento del uso del euskera, ha creado una tipología basándose en las opiniones a favor o en contra del fomento del euskera en diferentes ámbitos, mostradas por los habitantes de 16 años o de mayor edad.

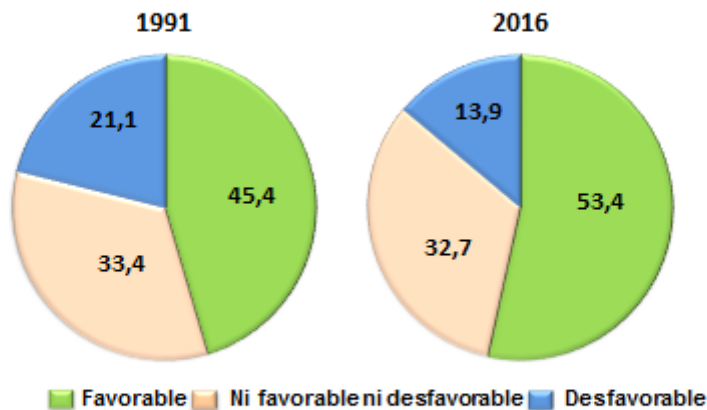
Según esta encuesta sociolingüística, el 53,4 % de los habitantes de Álava de 16 años o más está a favor del fomento del uso del euskera; un 32,7 % no está ni a favor ni en contra, y un 13,9 % se muestra en contra.

La actitud con respecto al euskera está estrechamente relacionada con la competencia lingüística. De hecho, el 79,5 % de la población vascohablante está a favor de fomentar el uso del euskera, el 60,2 % de los vascohablantes pasivos y el 43,4 % de la población castellanohablante monolingüe.

El 50,6 % de los habitantes de Vitoria-Gasteiz está a favor del fomento del euskera, el 35 % ni a favor ni en contra y el 14,3 % se muestra en contra.

Por lo que respecta a la edad, los más favorables al fomento del uso del euskera (65 %) son los jóvenes de 16 a 24 años y el porcentaje más bajo (46,2 %) corresponde al grupo de 50-64 años.

### Evolución de la actitud respecto a la promoción del uso del euskera. Álava, 1991-2016 (%)



Fuente: VI Encuesta Sociolingüística, 2016

La actitud favorable al fomento del euskera ha aumentado durante los últimos 25 años. De hecho, en 1991, el 45,4 % se mostraba a favor del fomento del euskera, el 33,4 % ni a favor ni en contra, y un 21,1 % en contra.

En conclusión, entre 1991 y 2016, el porcentaje de quienes están a favor del fomento del euskera ha aumentado en 9 puntos (45,4 % versus 53,4 %); el porcentaje de quienes no están ni a favor ni en contra se mantiene en valores similares (33,4 % versus 32,7 %); y por último, ha descendido 7,2 puntos el porcentaje de quienes están en contra (21,1 % versus 13,9 %).